



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Camion, plate-forme, grue 30 tonnes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-175577/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-175577	Date 2017-07-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-73018	
File No. - N° de dossier hp923.W8476-175577	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-22	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

CETTE MODIFICATION **004** À L'INVITATION EST ÉMISE AFIN D'AFFICHER LES QUESTIONS ET RÉPONSES NO. 18 À 24:

Invitation #W8476-175577/A

Camions, plate-forme, grue de 30 tonnes/Question & Réponses

Q #	Questions	Réponses	Modifie les spécifications?
1	<p>Annexe A - Para 3.21. – Grue - J. Système de grue – VIII. Flèche - article 3. Longueur de la flèche 110 pieds :</p> <p>Nous demandons que cette close soit modifiée pour permettre d'inclure d'autre modèle de grue puisque seulement 1 grue sur le marché dispose de cette longueur.</p> <p>Question : Pourriez-vous changer pour que 100 pieds soit demander comme minimum?</p>	<p>La flèche doit avoir une longueur d'au moins 30.5 m (100 pieds)</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) doit modifier paragraphe 3.21 (j) viii.3 pour lire : La flèche doit avoir une longueur d'au moins 30.5 m (100 pieds)</p>
2	<p>Annexe A - Para 3.21. Grue - J. Système de grue – XVI. Commandes de la grue – article 3. Console :</p> <p>Commande de la grue cette demande réfère à un modèle de grue en particulier.</p> <p>Question : Pourriez-vous changer pour un poste de commande fixe de chaque côté ou un poste de commande rotatif?</p>	<p>La console doit avoir un poste commande fixe de chaque côté de la grue;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (j) xvi 3. : La console doit avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;</p>
3	<p>Question: Page 5 3.5 assise 2/3 siège passager, puis à la page 6 (c) demande d'un banquet.</p> <p>Question: Pourriez-vous préciser quel type de sièges est requis?</p>	<p>Le véhicule doit être équipé, pour le conducteur d'un siège à suspension pneumatique commandée par bouton-poussoir et alimentée par le circuit pneumatique du véhicule, et d'une banquette pour deux passagers;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN devrait effacer l'alinéa 3.5 (b) iv dans l'Offre d'achat.</p> <p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.5 (c)</p>

			pour lire : i. Le véhicule doit être muni d'un siège du conducteur à suspension pneumatique à bouton-poussoir ; ii. Le véhicule doit être muni d'un banc pour deux (2) passagers ;
4	<p>Page 5 cabine conventionnelle à la page 9 3.14 (i) demande une cabine allongée.</p> <p>Question: Quelle type de cabine avez-vous besoin?</p>	<p>Le véhicule doit comporter une cabine conventionnelle avec une fenêtre en arrière.</p>	<p>Oui.</p> <p>(SPAC) doit modifier paragraphe 3.14.i Le véhicule doit comporter une cabine conventionnelle avec...</p>
5	<p>À la page 6 3.6 (1) A demandé une suspension à ressort sur tous les essieux, puis sur le même 3.6 (c) indique la vanne de nivellement automatique sur la suspension arrière qui n'est pas disponible avec la suspension à ressort et pneumatique.</p> <p>Question: Qu'est-ce qui est requis exactement?</p>	<p>Le véhicule doit être muni sur les essieux avant et arrière d'une suspension à ressort à lames;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN devrait effacer l'alinéa 3.6.1 (c) dans l'Offre d'achat.</p>
6	<p>Charge utile: états d'appel "jusqu'à 9072 KG". Il n'y a pas de moyen possible car le châssis pèse plus de 20 000 livres et la grue dépasse 21 000 lb et le pont d'au moins 3500 livres. Donc, vous ne disposez que d'une charge utile légale d'environ 12 800 lb.</p> <p>Question: Quelle sera la charge utile sur ce camion ?</p>	<p>Le véhicule doit avoir un PNBV d'au moins 29. 900 kg (66. 000 lbs)</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.4 (d) : Le PNBV du véhicule doit être muni d'au moins 29. 900 kg (66. 000 lbs);</p>

7	<p>La demande que le "i.v. La grue doit se ranger sur la longueur du véhicule par pliage dans une largeur n'excédant pas 2590 mm "indique qu'une grue articulée pliante doit être fournie.</p> <p>Question : Une grue articulée qui se plie sur le véhicule est-elle acceptable?</p>	<p>Non, ce n'est pas acceptable. Il doit s'agir d'une grue à flèche avec une barre télescopique hydraulique à 4 sections.</p> <p>Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) devrait effacer l'alinéa 3.21 (j) v dans l'Offre d'achat.</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN devrait effacer l'alinéa 3.21 (j) v dans l'Offre d'achat.</p>
8	<p>Dans la partie (i) l'offre d'achat vous demandez un crochet à talon comme illustré dans l'appel d'offres.</p> <p>Comme vous pouvez le voir, l'unité actuelle dont les images ont été fournies n'a pas d'attelage.</p> <p>Conformément à Transports Canada, la distance entre les roues centrales (à l'arrière) et l'attelage ne peut dépasser 1,8 M. Ce que cela signifie, c'est que l'assemblage standard de la plaque de tige comme illustré ne peut pas être conforme à Transports Canada.</p> <p>Question: Est-ce que vous pouvez demander à vos gens de préciser exactement ce dont ils ont besoin et les faire confirmer la réglementation</p>	<p>Selon le paragraphe 3.21(i). xv, il s'agit d'un arrangement général de la disposition préférée de l'assemblage du crochet à broche, mais tous les composants détaillés au paragraphe 3.21(i). i-xiv devraient être fournis. Les figures fournis sont juste pour illustrer l'exigence.</p>	<p>Non.</p>
9	<p>Section xvi (2) Craning Control</p> <p>L'appel d'offres appelle pour "La grue doit être équipée d'une console anti-corrosion".</p> <p>La norme de l'industrie est d'utiliser des pratiques de peinture</p>	<p>Oui, c'est acceptable.</p>	<p>Oui.</p> <p>Le Ministère de la Défense nationale (MDN) doit modifier paragraphe 3.21 (j) xvi 2. pour lire: La grue doit être</p>

	<p>de qualité automobile pour fournir une console résistant à la corrosion en tant que corrosion La preuve de corrosion ne peut pas être réalisée.</p> <p>Question : Est-ce que sera acceptable ? Si non, pourquoi?</p>		<p>équipée avec une console résistant à la corrosion;</p>
10	<p>L'appel d'offres demande pour "une console doit être inclinée vers le côté droit ou gauche de la grue au besoin et rangée en position centrale pour le transport" Section xvi (3).</p> <p>Il n'y a qu'un seul fabricant de grue qui a offert cette option sur ses grues de 27 et 30 tonnes mais a abandonné ce modèle et cette option n'est plus disponible.</p> <p>Question : Est-ce que un poste de commande fixe de chaque côté sera acceptable? Si non, pourquoi?</p>	<p>Oui, c'est acceptable. La console doit avoir un poste commande fixe de chaque côté de la grue;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (j) xvi 3. : La console doit avoir un poste de commande fixe de chaque côté de la grue;</p>
11	<p>L'appel d'offres demande les "stabilisateurs doivent être munis de plaques pivotantes" Section x (6).</p> <p>Il est fréquent que les stabilisateurs de grue (stabilisateurs) soient équipés de pivotement, mais les stabilisateurs arrière et les stabilisateurs avant simples sont équipés de plaques fixes.</p> <p>Question : Est-ce que sera acceptable ? Si non, pourquoi?</p>	<p>Oui, c'est acceptable.</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (j) x 6. à lire : Les stabilisateurs doit être fourni avec de plaques fixes ;</p>
12	<p>L'appel d'offres mentionne «Le véhicule doit avoir une capacité de charge utile d'au moins 9 072 kg» avec la définition de «charge</p>	<p>La grue est considérée comme une partie du poids à vide (notez la définition du poids à vide du</p>	<p>Non.</p>

	<p>utile» désigne la capacité maximale de chargement de la charge du véhicule, section 1.3 (F).</p> <p>Question: Dans ce cas, est-ce que le poids de la grue est considéré comme une partie de la charge utile car votre grue typique de 30 tonnes avec plate-forme de 22 'installée sur un châssis de 60 000 GVW a été estimée d'un poids à vide de 51 000 livres avec une «charge utile» théorique estimée de 9 000 lb?</p>	<p>paragraphe 1.3 (e)).Le PNBV doit être d'au moins 66 000 lb. Voir Q/R # 6.</p>	
13	<p>Section 3.5 Cabine de véhicule - Cabine conventionnelle Dans cette section, la cabine est considérée comme une cabine conventionnelle, mais dans la section 3.14 Éléments du système électrique (i) et (m), la cabine est désignée comme une cabine étendue.</p> <p>Question: Pourriez-vous confirmer que la cabine conventionnelle est correcte?</p>	<p>Déjà répondu. Voir Q/R #4</p>	<p>Non.</p>
14	<p>Ref Section 3.21 section J- Système de grue sous-section X Stabilisateurs</p> <p>Question: Pourriez-vous fournir une description pour les stabilisateurs avant des grues?</p>	<p>Section 3.21 (j) x dans l'appel d'offres faire référence pour stabilisateurs hydraulique commerciale. Le paragraphe 3.21 (j) x 1 sera modifier pour lire : La grue doit être équipé d'au moins quatre stabilisateurs hydrauliques ;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (j) x 1 à lire : La grue doit être équipé d'au moins quatre stabilisateurs hydrauliques ;</p>
15	<p>Ref Section 3.21 section J- Sous-section du système de grue XV, indicateur de moment de charge</p> <p>Question: Pourriez-vous modifier cette section pour</p>	<p>Les exigences dans la section 3.21 (j) xv sont pour une grue de poutre commerciale de base. Le dispositif anti-bloc a été mentionné dans la</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (j) xv à lire : 1. Les commandes de</p>

	inclure "limiteur de capacité nominale d'affichage graphique (RCL) et système anti-bloc"?	L'offre d'appel (paragraphe 3.21 (j) xvi 6)).	la grue doivent avoir un indicateur de moment de la charge (IMC) ou équivalent; 2. L'indicateur du moment de la charge ou l'équivalent doit être doté de toutes les fonctions nécessaires au fonctionnement sécuritaire du véhicule; et 3. L'opérateur ne doit pas avoir à intervenir pour maintenir des conditions de fonctionnement sécuritaires. Un affichage à cristaux liquides avec rétroéclairage à intensité variable est privilégié.
16	Ref Section 3.21 section J- Sous-section XVI du système de grue: Contrôles de grue Question: Pourriez-vous fournir une description complète de la console de contrôle?	La console de commande doit satisfaire aux exigences et aux fonctions d'une grue commerciale. Paragraphe 3.21 (j) xvi 2, 3 déjà modifié pour décrire ce qui est nécessaire. Voir Q/R 10-11.	Non
17	Spécifications de la grue: Question: Le nouveau modèle National Crane NBT30H-2 devrait-il être considéré comme égal à la grue proposée?	Le modèle de grue fourni doit satisfaire aux exigences dans l'appel d'offres.	Non.
18	Questions: Le client de TPSGC est-il exonéré de la réglementation des compensations d'attelage des provinces?	Non. Le soumissionnaire doit vérifier les règlements de compensation des attelages avec les provinces où le	Non

		véhicule sera livré / exploité.	
19	<p>Section 3.21 (e) Rangement sur châssis ii;</p> <p>L'appel d'offres demande «Un (1) compartiment, situé sur le bord de la route en avant de l'essieu arrière, doit avoir une dimension nominale de 760 mm x 610 mm x 610 mm (30 x 24 x 24 pouces)</p> <p>"En raison de l'espace requis du réservoir hydraulique, la dimension devra être changée à env. 24 "ou déplacés derrière les essieux.</p> <p>Question: Est-ce acceptable?</p>	<p>Oui, c'est acceptable.</p> <p>La dimension nominale pour le compartiment situe sur le bord de la rue sera réduite à 610 mm (24 ").</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (e) ii a lire : Un (1) compartiment, situé sur le côté route à l'avant de l'essieu arrière, doit avoir des dimensions nominales de 610 mm x 610 mm x 610 mm (24 po x 24 po x 24 po);</p>
20	<p>Section 3.21 (g) Plat Deck iv:</p> <p>L'appel d'offres demande pour "La structure de support de plate-forme plate doit avoir un rail de châssis structurel canaux de châssis en acier, avec des dimensions nominales d'au moins 127 par 48 mm (5 par 1 à 7/8 pouces)".</p> <p>Certaines grues à boisseau droit sont équipées de boîtes de torsion pleine longueur qui permettent d'attacher l'ensemble de pont à la caisse de torsion en boulonnant l'ensemble de pont avec l'utilisation d'une barre plate de ½ "x 3" qui s'étend sur la longueur du pont, de sorte qu'aucune boîte Le cadre principal en acier est nécessaire.</p> <p>En outre, l'article vii "chaque élément transversal doit comporter au moins un gousset de support soudé sur les rails de</p>	<p>Les paragraphes suivant dans la description d'achat sera modifiée pour la Section 3.21 (g) :</p> <p>iv. La structure de support de plate-forme doit avoir des rails d'armature en acier de canal structural, de 127 par 48 mm (5 par 1-7/8 pouces) ou l'équivalent;</p> <p>v. La structure de plate-forme doit être soutenue par des traverses de type poutrelle en I profilé en C de 101,6 mm (4 po), installées selon un entraxe maximal de 305 mm (12 po) ou l'équivalent;</p> <p>vii. Chaque traverse doit avoir une plaque de jonction soudée sur les longerons principaux ou l'équivalent;</p> <p>ix. La structure de support</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier les paragraphes 3.21 (g) :</p> <p>iv. La structure de support de plate-forme doit avoir des rails d'armature en acier de canal structural, de 127 par 48 mm (5 par 1-7/8 pouces) ou l'équivalent;</p> <p>v. La structure doit être soutenue par des traverses de type poutrelle en I ou profilé en C de 101,6 mm (4 po), installées selon un entraxe maximal de 305 mm (12 po) ou l'équivalent;</p> <p>vii. Chaque traverse</p>

	<p>l'armature centrale" n'est pas nécessaire et n'est pas possible car le fabricant ne permet pas de souder sur la boîte à torsion car il peut empêcher la flexion nécessaire de la boîte de torsion Tel qu'il est conçu pour le faire. Et l'élément ix "La structure de support de la plate-forme doit être montée à l'aide d'une entretoise en rangée pleine longueur" n'est pas nécessaire pour la pratique d'installation comme indiqué ci-dessus.</p> <p>Question: Est-ce acceptable?</p>	<p>de plate-forme doit être montée à l'aide d'un entretoise de bois franc de pleine longueur ou l'équivalent;</p>	<p>doit avoir une plaque de jonction soudée sur les longerons principaux ou l'équivalent; ix. La structure de support de plate-forme doit être montée à l'aide d'un entretoise de bois franc de pleine longueur ou l'équivalent;</p>
21	<p>Section 3.21 (g) (xii) Treuils et coulisses de guidage</p> <p>Les articles 1, 3 et 4 se contredisent en fonction de l'espacement indiqué.</p> <p>Question: Est-ce que l'exigence pour cette section de fournir quatre treuils à courroie avec sangles de 2" et six treuils à courroie avec sangles de 4" tous installés sur le bord du trottoir?</p>	<p>La demande est pour quatre (4) coulisses de guidage montées du côté trottoir dotées d'au moins six (6) tendeurs à cliquet et de sangles d'arrimage de 102 mm (4 po);</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN doit modifier paragraphe 3.21 (g) xii à lire : 1. La plate-forme doit comporter quatre (4) coulisses de guidage montées du côté trottoir dotées d'au moins six (6) tendeurs à cliquet et de sangles d'arrimage de 102 mm (4 po); and 2. Les courroies des tendeurs longueur des courroies doivent avoir d'au moins 9,1 m (358 po)</p>
22	<p>Section 3.21 (g) xviii Cloison Item 1- « La plateforme doit être munie d'une cloison fixe dont la fenêtre est alignée sur la lunette arrière de la cabine »</p> <p>Pour permettre l'accès aux valves de la grue, la cloison doit être</p>	<p>La plate-forme doit être munie d'une cloison ou l'équivalent;</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN va modifier le paragraphe 3.21 (g) xviii pour lire: 1. La plate-forme doit être doté d'une cloison ou</p>

	<p>détachable et, avec la grue installée derrière le châssis, la hauteur de la cloison doit être d'environ env. 24 - 36 "de hauteur, solide sans fenêtre.</p> <p>Item 4 et 5. La cloison peut être munie de deux (2) anneaux d'amarrage encastrés de 5.000 lb, mais une capacité de 5 000 lb ne peut être confirmée en raison des méthodes utilisées pour sécuriser la cloison détachable.</p> <p>Question : Est-ce acceptable?</p>		équivalent.
23	<p>RE: 3.8.2 Essieux (b) et (c): vous faites référence à un seul essieu, pas des essieux. Cette grue de 30 tonnes nécessiterait des essieux tandem arrière afin de satisfaire à vos exigences de charge utile 3.4 (e) et à la capacité de charge de remorquage 3.4 (f).</p> <p>Questions: pouvez-vous préciser s'il vous plaît?</p>	<p>3.8.2 Essieux (b) Le véhicule doit être muni d'essieux de commande arrière double tandem;</p> <p>(c) Les essieux arrière doivent être muni de bannes de différentiel contrôlées par le conducteur.</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN va modifier le paragraphe 3.8.2 à lire :</p> <p>(b) Le véhicule doit être muni d'essieux de commande arrière double tandem; et</p> <p>(c) Les essieux arrière doivent être muni de bannes de différentiel contrôlées par le conducteur.</p>
24	<p>Initiative d'autorité technique</p> <p>3.8.1 Transmission automatique</p>	<p>Transmission automatique</p> <p>(e) La transmission doit être dotée d'une commande électronique programmable de ralenti accéléré à interruption instantanée; et</p> <p>(f) Cette commande doit être connectée de façon à prévenir tout enclenchement du ralenti accéléré lorsque la transmission est embrayée et que le frein de stationnement est actionné.</p>	<p>Oui.</p> <p>MDN va modifier le paragraphe 3.8.1 à lire :</p> <p>(e) La transmission doit être dotée d'une commande électronique programmable de ralenti accéléré à interruption instantanée; et</p> <p>(f) Cette commande doit être connectée</p>

			de façon à prévenir tout enclenchement du ralenti accéléré lorsque la transmission est embrayée et que le frein de stationnement est actionné.
--	--	--	--

VEUILLEZ NOTER : La version révisée de l'« **ANNEXE B – DESCRIPTION D'ACHAT – Camion, plate-forme, grue de 30 tonnes** » sera émise avec le contrat afin de refléter tous les modifications faites durant le processus de l'Invitation.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.